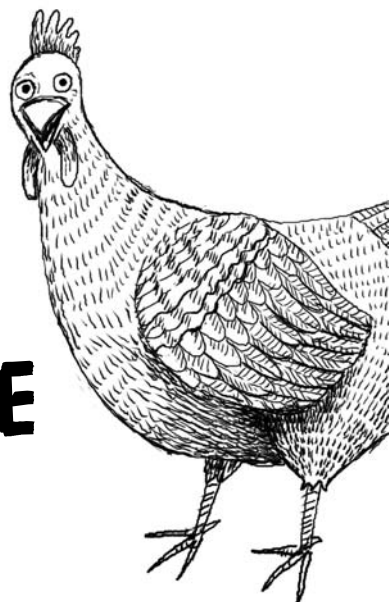


FICHE FACTUELLE SUR LA GRIPPE AVIAIRE

# CE QU'IL FAUT SAVOIR SUR LA GRIPPE AVIAIRE



## 1. Qu'est – ce que la grippe aviaire ? Comment se répand-elle ?

La grippe aviaire est essentiellement une maladie des oiseaux qui vivent et se nourrissent dans l'eau, particulièrement canards, oies, et cygnes. Les chercheurs ont nommé ce virus 'H5N1'.

La grippe aviaire est fortement contagieuse et a tué plusieurs types d'oiseaux. En général, les oiseaux attrapent cette maladie au contact d'autres oiseaux infectés ou de leur fiente ou par le biais de l'eau, du sol où les oiseaux ont déféqué. La grippe aviaire se répand vite parmi la volaille domestique telle que les poules. La plupart des poules infectées meurent vite généralement en l'espace de deux jours.

## 2. Comment la maladie se déplace-t-elle de l'Afrique vers l'Asie ?

Pendant les périodes migratoires, les oiseaux en provenance d'Asie peuvent se mêler aux oiseaux venus d'ailleurs. Certains oiseaux migrateurs sont porteurs de virus même s'ils ne présentent aucun signe de la maladie d'autres oiseaux sauvages, de même que la volaille saine: poules domestiques, dindes, pintades, et canards peuvent être infectés au contact des oiseaux sauvages atteints. La contagion est aussi possible à travers leur fiente ou quand ils nagent et se nourrissent dans l'eau contaminée.

### **3. Où sont apparues les épidémies de grippe aviaire ?**

De mi-décembre 2003 à 2005, les épidémies de grippe aviaire ont été signalées dans les pays asiatiques suivants, Vietnam, Indonésie, Cambodge, République Populaire de Chine, Hong Kong, Corée, Japon, et Malaisie.

En plus, durant l'année 2005, la grippe aviaire avait été découverte chez les oiseaux sauvages à des proportions limitées, notamment en Russie, en Asie centrale, en Europe de l'est, et en Turquie. Le premier cas en Afrique fut identifié dans le nord du Nigeria en février 2006.

Environ 150 millions d'oiseaux sont morts de cette maladie ou ont été abattus dans ces pays en guise de mesure préventive. Quand la grippe aviaire passe des oiseaux sauvages à la volaille domestique et se propage, toute volaille dans le voisinage doit être isolée ou abattue pour prévenir la propagation de la maladie.

### **4 . Est-ce que des êtres humains ont attrapé la maladie jusque là ?**

De 2003 à la fin de l'année 2005, on a signalé 135 cas humains dont 69 décès au Vietnam, au Cambodge, en Thaïlande, en Chine, et en Indonésie. Il est impossible de connaître le nombre exacte de personnes infectées jusque- là, car il arrive que les infections ne soient pas déclarées. En 2006, des cas humains supplémentaires ont été découverts en Turquie et en Iraq.

### **5. Comment les êtres humains sont ils contaminés ?**

En vérité les humains n'attrapent pas la grippe aviaire facilement. Bien que des millions d'oiseaux aient été infectés en Asie, seuls 135 cas ont été détectés chez les êtres humains jusqu'ici.

Les quelques personnes infectées ont généralement soit manipulé des oiseaux morts ou malades, soit ont été au contact de fiente d'oiseau ou de sang d'oiseaux atteints.

On pense qu'il y a de très fortes probabilités de contagion quand on tue, plume-lave, ou prépare des poules infectées à la cuisson. La fiente ou le sang d'oiseaux infectés peut contaminer les cages, les poulaillers, vêtements, charrettes, et véhicules transportant de la volaille. Cela est aussi possible si on manipule des objets contaminés.

## **6. Ce virus passe – t-il des oiseaux à l'homme ?**

La réponse est non. Le virus de la grippe aviaire ne se transmet pas facilement des oiseaux à l'homme, surtout si on applique les mesures d'hygiène élémentaires (voir tableau ci-dessus). Seuls 135 cas humains ont été signalés jusque là, malgré les centaines d'épidémies de grippe aviaire domestique survenues au cours des deux dernières années.

## **7. Est-ce qu'il peut y avoir contagion entre les hommes ?**

En décembre 2005, il n'y avait pas de preuve formelle de transmission du virus H1N5 par des humains infectés à d'autres humains. Toutefois, cela est possible. Autrefois, un autre virus de la grippe aviaire H1N1 a bel et bien évolué pour passer d'un humain à un autre. En 1918, cela a provoqué une épidémie à l'échelle mondiale. Aujourd'hui, les chercheurs observent scrupuleusement afin de savoir, dès que possible, si le virus H5N1 change pour être plus facilement transmis d'une personne à une autre.

## **8. Quels sont les effets de la grippe aviaire sur notre santé en cas d'infection ?**

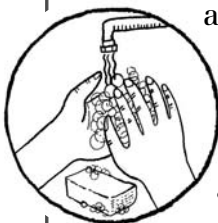
Quand le virus passe directement de la volaille à l'homme, cela peut provoquer une maladie très grave. Le (la) patient(e) peut souffrir d'une pneumonie virale ou d'un dysfonctionnement de plusieurs organes (reins, poumons, etc). Le risque de décès est très grand, environ 50% aujourd'hui.

## 9. Comment se prémunir contre la grippe ?

1. Ne pas toucher un oiseau malade ou mort.
  - Quand vous voyez un oiseau malade ou mort, signalez-le aux autorités (agents d'élevage ou des eaux et forêts). Les oiseaux morts, ou malades doivent être incinérés, ou enterrés mais pas mangés.



2. Lavez-vous toujours les mains en les frottant vigoureusement avec du savon et de l'eau après avoir été en contact d'oiseaux ou d'endroits fréquentés par ceux-ci.



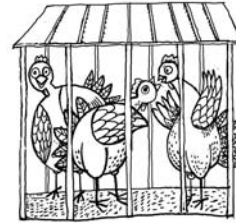
- Procéder ainsi pour avoir manipulé de la volaille crue pour la cuisson ou pour tout autre dessein.
  - Lavez-vous les mains fréquemment pour vous protéger non seulement contre la grippe aviaire mais aussi contre d'autres maladies.
3. Eviter les marchés où la volaille est vendue en cas de rumeur d'une épidémie de grippe aviaire dans le voisinage.

4. Bien cuire le poulet et les œufs (pas de viande rose ou de jaune d'œuf liquide).

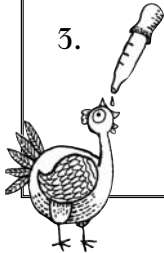
5. Si on soupçonne un cas de grippe aviaire suite à la mort d'un nombre important de poules, ou en cas d'épidémie avérée, éviter toute surface contaminée jusqu'à ce qu'elle ait été nettoyée et désinfectée (par exemple avec de la chaux vive à deux reprises, par intervalles d'une semaine.) S'assurer qu'au moins trois semaines se sont écoulées à partir du moment où cette place est supposée être infectée.



## QUE POUVONS NOUS FAIRE POUR PROTÉGER NOS VOLAILLES DE LA GRIPPE AVIAIRE?



1. Ne favoriser aucun contact entre la volaille domestique et les oiseaux sauvages.
2. Séparer toute nouvelle volaille du reste pendant au moins deux semaines.
3. Si les autorités locales vous le conseillent, vacciner les volailles (demander à l'agent d'élevage, des eaux et forêts si un vaccin est disponible.)



### **10. Comment la grippe aviaire nous affecte-t-elle ? Pourquoi est-il important que nous fassions quelque chose ?**

Pour beaucoup de familles en Afrique, la volaille de l'arrière cour est une source de nourriture, surtout de protéine et de revenus. La grippe tue la volaille et se répand très rapidement.

Elle peut tuer toutes vos poules en l'espace de deux jours. Dans de nombreux pays d'Asie, quand la maladie fut découverte dans la volaille domestique, il a fallu abattre les oiseaux du voisinage, même ceux non encore contaminés, pour arrêter la propagation du virus.

### **11. Comment savoir que ma volaille a la grippe aviaire ?**

Les symptômes de la maladie de Newcastle et d'autres maladies d'oiseaux sont tellement similaires à la grippe aviaire qu'on ne peut pas le savoir au tout début. Du fait que la grippe aviaire est fortement contagieuse et mortelle, elle infecte et rapidement plus d'oiseaux que toute autre maladie aviaire habituelle. C'est pourquoi si vous voyez la volaille montrer des signes de maladie, vous devez vite le signaler aux autorités (comme indiqué au tableau ci-dessus).

## 12. Est-il sur de manger de la volaille et des produits aviaires ?

La chaleur de la cuisson (70° centigrade ou plus) tue le virus de la grippe aviaire. Poules et œufs bien cuits ne peuvent pas transmettre la grippe aviaire.

### LES ATTITUDES INDIVIDUELLES

#### LES PLUS APPROPRIÉES EN CAS DE GRIPPE AVIAIRE

1. Éviter les oiseaux malades ou morts
2. Signaler tout oiseau mort ou malade aux autorités
3. Se laver les mains fréquemment en les frottant vigoureusement avec du savon et de l'eau
4. Séparer la volaille domestique des oiseaux sauvages
5. Discuter avec vos amis, votre famille et votre communauté sur ces recommandations

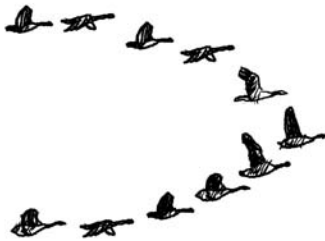
### LES ATTITUDES COLLECTIVES

#### LES PLUS APPROPRIÉES EN CAS DE GRIPPE AVIAIRE

- Soyez vigilants
- Informez les autres
- Réagissez sans attendre
- Établissez les plans d'action pour la prévention
- Respecter les mesures de sécurité et d'hygiène adéquates
- Mettre en œuvre le soutien communautaire
- Utiliser les ressources locales.

Pour en savoir plus sur l'AED, et l'initiative sur la  
Grippe Aviaire ou pour demander d'autres  
exemplaires de cette publication,  
contactez s'il vous plaît :

Le Coordinateur de la Grippe Aviaire  
Académie pour le Développement de l'Education  
1825 Connecticut Ave, NW  
Washington, DC 20009-5721  
Etats-Unis  
Téléphone : 202-884-8000  
Fax : 202-884-8400  
E-mail : [avianflu@aed.org](mailto:avianflu@aed.org)  
[www.aed.org/avianflu](http://www.aed.org/avianflu)



La Chanson de Coumba Nuzhat Shahzadi  
© 2006 Academy for Educational Development

Illustrations © Robert Meganck 2005

#### EQUIPE TECHNIQUE DE CONSULTANTS

*Santé* William Johnson, Susan Zimicki,  
Lawrence Barat, Agnieszka Sykes

*Education* Judy Benjamin, Thomas Lent

*Culture* Grace Akukwe, Eleonore Seumo,  
Dorcas Lwanga, Angeliqe Davis, Kinday Samba

*Conception* Anne Quito

*Traduction en version française*

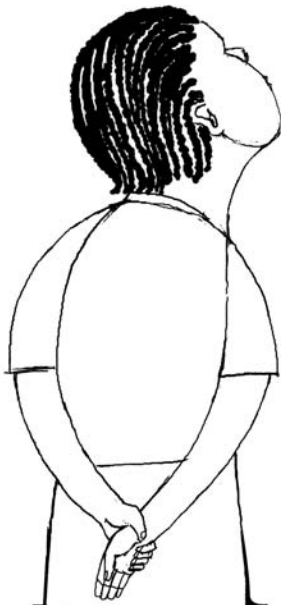
CHANSON DE COUMBA, Ibrahima Ba,  
Ministère de l'Education, Dakar, Sénégal

GUIDE DU PROFESSEUR, Aminata Diop,  
Ministère de l'Education, Dakar, Sénégal

CONSIGNES, Ismaila Mbaye,  
Ministère de l'Education, Dakar, Sénégal

DANS LE CADRE DU PROJET

CLASS/SITT de l'USAID/Sénégal





Academy for Educational Development  
Connecting People > Creating Change

1825 Connecticut Ave., NW  
Washington, DC 20009-5721  
Etats-Unis

Téléphone : (202) 884-8000

Fax : (202) 884-8400

E-mail : [avianflu@aed.org](mailto:avianflu@aed.org)

[www.aed.org](http://www.aed.org)

Fondée en 1961, l'Académie pour le Développement de l'Éducation (AED) est une Organisation Non-Gouvernementale engagée à résoudre les problèmes sociaux critiques et à renforcer les capacités des individus, des communautés, et d'établissements à devenir plus autonomes. AED travaille dans tous les secteurs principaux de développement humain, avec un accent sur l'amélioration de l'éducation, la santé et les opportunités économiques pour les moins fortunés aux États-Unis et dans les pays en voie de développement dans le monde entier.

Ces matériaux éducatifs de grippe aviaire sont reproduits et distribués en vertu d'un accord de licence avec l'Académie pour le Développement Éducatif, qui a produit et a garanti les droits d'auteur des matériaux. Les matériaux ne peuvent pas être encore reproduits sans l'accord d'AED, lequel peut être contacté à [www.aed.org/avianflu](http://www.aed.org/avianflu).